



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят первая сессия

101-е пленарное заседание

Пятница, 13 июня 1997 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Гумэнный (Украина)

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Члены Генеральной Ассамблеи встают и соблюдают минуту молчания.

Дань памяти Его Превосходительства г-на Бенни Кимберга, Постоянного представителя Дании при Организации Объединенных Наций

Председатель (говорит по-английски): Мой печальный долг - проинформировать делегатов о кончине одного из наших коллег, Его Превосходительства г-на Бенни Кимберга, Постоянного представителя Дании при Организации Объединенных Наций с 1995 года.

За плечами посла Кимберга - долгая и незаурядная карьера дипломата, который пользовался большим уважением как у себя в стране, так и за границей в силу своих выдающихся качеств и преданности своей стране и идеалам Организации Объединенных Наций.

От имени Генеральной Ассамблеи и от себя лично я хотел бы выразить искренние соболезнования правительству и народу Дании и семье покойного.

Сейчас я предлагаю представителям встать и почтить минутой молчания память Его Превосходительства г-на Бенни Кимберга.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителю Гамбии, который выступит от имени Группы африканских государств.

Г-н Джаллоу (Гамбия) (говорит по-английски): В своем качестве Председателя Группы африканских государств я хотел бы от имени Группы африканских государств воздать должное памяти покойного Бенни Кимберга, Посла и Постоянного представителя Дании при Организации Объединенных Наций, который, к нашему прискорбию, скончался 8 июня 1997 года.

Мы будем все помнить посла Кимберга на протяжении многих лет не просто потому, что он был среди нас, а в большей степени благодаря тому, что он представлял собой как человек и дипломат. Он был проницательным дипломатом и высоким специалистом в области ведения переговоров, проявлял острый интерес к различным вопросам, отличался беспредельным энтузиазмом и энергией в подходе к вопросам, представлявшим глобальный интерес. Его безупречные качества лидера были весьма заметны в его роли Председателя Рабочей

группы по связям в гуманитарной области и в его участии во многих других международных форумах.

Долгая и похвальная служба покойного посла Кимберга своей стране на дипломатическом поприще завоевала ему любовь и уважение друзей и коллег. Во многих отношениях он воплощал неустанный дух и искреннюю приверженность международного сообщества делу международного мира, безопасности и развития, а также универсальному содействию и сохранению прав человека и основополагающих свобод.

В результате кончины посла Кимберга Дания и международное сообщество потеряли выдающегося дипломата, услуг которого будет так не хватать. Поэтому мне надлежит выразить от имени Группы африканских государств наши искренние соболезнования правительству и народу Дании и членам семьи покойного. Мы разделяем их глубокое горе и чувство невосполнимой утраты.

В момент, когда мы скорбим по поводу кончины нашего дорогого друга и коллеги, давайте в память о нем и впредь сохраним нашу коллективную приверженность осуществлению задач и мандатов, ради которых была основана Организация Объединенных Наций и в реализацию которых он внес свой вклад. Да пребудет его душа в вечном мире!

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителю Папуа-Новой Гвинеи, который выступит от имени Группы азиатских государств.

Г-н Самана (Папуа-Новая Гвинея) (говорит по-английски): От имени государств - членов азиатской группы я хотел бы выразить наши самые глубокие соболезнования по случаю безвременной кончины Постоянного представителя Дании при Организации Объединенных Наций посла Бенни Кимберга. Занимая различные посты в министерстве иностранных дел и работая за рубежом, покойный посол Кимберг имел впечатляющий послужной список на службе своей страны. Срок его деятельности на государственной службе составил чуть более 33 лет. Являясь послом своей страны при Организации Объединенных Наций, он проявил себя искренним и одержимым работой человеком, отдававшим всего себя своему долгу и службе своей стране, своему народу и своим коллегам. Его

кончина - это подлинная утрата для его страны и его народа. Мы всегда будем помнить его как друга и как коллегу.

В этот момент скорби мы выражаем соболезнования правительству и народу Дании, членам его семьи и родственникам, его близким друзьям и персоналу Постоянного представительства Дании, которое он возглавлял. Мы возносим молитвы Всевышнему, чтобы он утешил понесших утрату, и мы молим великого Господа успокоить душу покойного Бенни Кимберга.

Председатель (говорит по-английски): Слово имеет представитель Украины Его Превосходительство г-н Анатолий Зленко, который выступит от имени группы государств Восточной Европы.

Г-н Зленко (Украина) (говорит по-английски): От имени государств - членов восточноевропейской группы я хотел бы выразить наши самые искренние соболезнования народу и правительству Дании в связи с безвременной кончиной Постоянного представителя Дании при Организации Объединенных Наций посла Бенни Кимберга. Многие, а скорее все из нас знали и уважали посла Кимберга за его профессионализм и добродушный характер. Он проявлял живой интерес к деятельности этой мировой Организации и работал ради ее блага и блага его собственного государства до самой последней минуты своей жизни.

В памяти дипломатического корпуса Организации Объединенных Наций останутся его неустанные усилия, направленные на содействие высоким целям и ценностям нашей Организации. Нам выпала большая честь знать посла Кимберга и работать с ним. Его утрата будет ощущаться многими на протяжении долгого времени.

Мы также хотели бы выразить наши глубочайшие соболезнования родным, понесшим серьезную утрату. Пусть земля ему будет пухом.

Председатель (говорит по-английски): Слово имеет представитель Сент-Люсии г-жа Соня Лионс, которая выступит от имени группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

Г-жа Лионс (Сент-Люсия) (говорит по-английски): Мне выпала печальная обязанность

выразить от имени группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна наши глубочайшие соболезнования семье и друзьям покойного посла Бенни Кимберга, а также правительству и народу Дании.

В момент скорби по поводу его кончины мы не можем не воздать должного его заслугам. Посол Кимберг был выдающимся дипломатом. Он обладал богатейшим опытом. Он работал в Европе, Азии и в Северной Америке. У него был прекрасный послужной список и подтверждением этого является его постепенный рост от служащего министерства иностранных дел до первого секретаря постоянного представительства своей страны в Нью-Йорке и наконец до постоянного представителя. Он внес выдающийся вклад на благо своего народа, своей страны и международного сообщества. Свидетельством чему является доверие, оказанное ему правительством его страны и международным сообществом, которые возложили на него огромную ответственность.

Всего этого он достиг до пенсионного возраста, работая очень активно и целеустремленно. Он всерьез воспринимал свою земную миссию и выполнял ее тщательно и безупречно. И сейчас, обрета вечный покой от этого утомительного земного странствия, он оставил в наследие всем живущим дипломатам новый образец утонченности в ведении международных отношений. Пусть живущие завершат начатое им дело, и пусть те, кто еще имеет в своем распоряжении достаточно времени, будут подходить к выполнению своих обязанностей с отличавшими посла Кимберга целеустремленностью, надежностью и эффективностью, с тем чтобы, несмотря на его кончину, мы могли и далее жить теми идеалами, ради которых жил он.

Пусть мы найдем успокоение в добрых воспоминаниях о его прекрасном вкладе, и пусть его душа обретет вечный покой.

Председатель (говорит по-английски): Слово имеет представитель Ирландии Его Превосходительство г-н Джон Х.Ф. Кемпбелл, который выступит от имени группы западноевропейских и других государств.

Г-н Кемпбелл (Ирландия) (говорит по-английски): От имени группы

западноевропейских и других государств я хотел бы выразить самые искренние соболезнования в связи с трагической кончиной Постоянного представителя Дании при Организации Объединенных Наций Бенни Кимберга.

Бенни Кимберг вступил в должность в Организации Объединенных Наций летом 1995 года. До этого момента у него была блестящая карьера в министерстве иностранных дел Дании. В тот период он работал в Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, а также в Москве и Вашингтоне и, прежде чем стать послом в Токио и Париже, занимал должность заместителя секретаря по политическим вопросам в Копенгагене.

Впервые мне пришлось работать с Бенни в середине 70-х годов, когда только начиналось европейское политическое сотрудничество. Впоследствии нам приходилось встречаться в Париже, где мы являлись послами своих стран во Франции. Все, кто знал Бенни, высоко ценили его дружбу и его глубокое понимание международных вопросов. Он был искренним и простым в общении коллегой, делился советом и высказывал замечания со всей щедростью и доброжелательностью, которая проявлялась даже в его особой привязанности к своей собаке, любимой спутнице, сопровождавшей его из Парижа в Нью-Йорк.

Убежденный европеец, он рассматривал европейский идеал строго в рамках международного сотрудничества. Он имел обширные познания о деятельности Организации Объединенных Наций, и для всех, кто его знал, была очевидной его целеустремленность к достижению целей Организации на многих практических направлениях. Он лишь недавно приступил к исполнению обязанностей председателя рабочей группы по связям в гуманитарной области, в деятельность которой, как мы надеялись, он должен был привнести весь свой опыт и приверженность, связанную с ролью его страны в решении гуманитарных вопросов.

Бенни Кимберг лишь совсем недавно узнал о своей роковой болезни. Он был решительно настроен победить эту болезнь. Так уж произошло, что он проиграл эту борьбу. Но все, кто хранит память о Бенни, никогда не забудут его дружбу. Он прямо и откровенно говорил о вещах, которые он

любил в своей работе и жизни, и он был полностью предан и одному и другому.

Его семье и родственникам, правительству Дании, которое потеряло выдающегося государственного служащего и человека, влюбленного в Данию, всем сотрудникам Постоянного представительства Дании, которые питали к нему особые чувства, мы выражаем наши самые искренние соболезнования.

Председатель (говорит по-английски): Слово имеет представитель Соединенных Штатов Его Превосходительство г-н Эдвард В. Гнем-младший, который выступит от имени принимающей страны.

Г-н Гнем (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Моя делегация и правительство моей страны с глубокой печалью узнали о кончине 8 июня Постоянного представителя Дании при Организации Объединенных Наций посла Бенни Кимберга. От имени принимающей страны Организации Объединенных Наций я хотел бы выразить наши глубочайшие соболезнования семье посла Кимберга, нашим коллегам из Постоянного представительства Дании при Организации Объединенных Наций, министерству иностранных дел, правительству и народу Дании.

Здесь, в Нью-Йорке, посол Кимберг был не только ценным коллегой и добрым другом для многих из нас - для всех из нас здесь, в Организации Объединенных Наций, но и одним из самых выдающихся дипломатов своей страны. Как уже отмечали некоторые его друзья, он занимал высокие посты в министерстве иностранных дел Дании, работал в Москве, Токио и Париже. Его прекрасно знали и приветствовали в Соединенных Штатах во время его работы в Вашингтоне и дважды здесь, в Нью-Йорке. Посол Кимберг воплощал активную, самозабвенную роль Дании в целом ряде вопросов внешней политики, в частности, в европейской политике и в вопросах безопасности, а также здесь, в Организации Объединенных Наций.

Дипломатическое сообщество будет долго помнить уважаемого и образцового дипломата посла Кимберга. Мы в представительстве Соединенных Штатов присоединяемся к этой Ассамблее и выражаем дань его памяти, а также воздаем должное неизгладимому наследию нерушимого

международного партнерства, созданию которого он содействовал.

Председатель (говорит по-английски): Слово имеет представитель Дании Его Превосходительство г-н Тейс Труэльсен.

Г-н Труэльсен (Дания) (говорит по-английски): Я благодарен членам Генеральной Ассамблеи за очень трогательные слова соболезнования, высказанные ими в связи с кончиной г-на Бенни Кимберга. Я глубоко тронут сказанными здесь словами и убежден, что многие из присутствующих здесь моих коллег разделяют эти чувства. Я несомненно передам эти соболезнования моему правительству и семье Бенни Кимберга.

Датская служба иностранных дел потеряла - слишком, слишком рано - одного из лучших служащих. Международное же сообщество потеряло одного из выдающихся поборников, и мои слова относятся, в частности, к Организации Объединенных Наций. Он всегда отстаивал идеи Организации Объединенных Наций; он никогда не воспринимал замечания критиков, а спорил с ними с самого начала. Я никогда не забуду его интеллектуальные способности, созидательность, самоотверженность и прямоту, его простоту и, наконец, но не в последнюю очередь, чрезвычайно тонкое чувство юмора.

Мы, в Представительстве, никогда не забудем 13 марта нынешнего года, когда нам сообщили, что у Бенни рак поджелудочной железы. Все это время он верил, что будет найден способ излечить его, и все мы, как могли, старались поддержать его. Но мы также видели и все усилия коллег и друзей, которые своими разговорами, письмами и цветами поддерживали в нем дух на протяжении двух с половиной месяцев, бывших в его распоряжении после того, как рак был обнаружен. Я хотел бы воспользоваться случаем для того, чтобы поблагодарить вас всех за эту поддержку.

В свете того, что сегодня здесь было сказано, я убежден, что всем нам будет очень не хватать Бенни. Позвольте мне завершить словами "прощай, Бенни".

Пункт 119 повестки дня (продолжение)

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (статья 19 Устава) (A/51/780/Add.7)

Председатель (говорит по-английски): В письме, содержащемся в документе A/51/780/Add.7, Генеральный секретарь информирует меня о том, что с момента направления им писем, содержащихся в документах A/51/780 и добавлениях 1-6 от 21 и 30 января, 4, 12 и 21 марта, 18 апреля и 20 мая 1997 года, Никарагуа и Вануату сделали необходимые выплаты для сокращения своей задолженности до уровня, не превышающего сумму, определенную в статье 19 Устава.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея должным образом принимает к сведению эту информацию?

Решение принимается.

Доклады Пятого комитета

Председатель (говорит по-английски): Сегодня утром Генеральная Ассамблея рассмотрит доклады Пятого комитета по пунктам 112, 116, 120, 123а и b, 125а, 126, 129, 132-139, 153-155 и 157 повестки дня.

Я прошу докладчика Пятого комитета г-на Игоря Гумэнного (Украина) представить эти доклады в одном выступлении.

Г-н Гумэнный (Украина), докладчик Пятого комитета (говорит по-английски): Я имею честь представить сегодня Генеральной Ассамблее доклады Пятого комитета по тем пунктам повестки дня, которые были рассмотрены в ходе второй части его возобновленной пятьдесят первой сессии, проходившей в Центральных учреждениях с 12 мая по 6 июня 1997 года.

Что касается пункта 116 повестки дня, озаглавленного "Бюджет по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов", то часть III доклада Пятого комитета по этому поводу содержится в документе A/51/750/Add.2. В пункте 6 доклада Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее одобрить проект решения A/C.5/51/L.76, который был принят Комитетом без голосования.

По поводу пункта 120 повестки дня, озаглавленного "Управление людскими ресурсами",

доклад Комитета содержится в документе A/51/643/Add.3. В пункте 6 Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее одобрить проект решения о статусе сотрудников, включенных в список дня перераспределения, в котором последней рекомендуется принять к сведению информацию, содержащуюся в документе A/C.5/51/CRP.7. Данный проект решения был устно представлен заместителем Председателя и утвержден Комитетом без голосования.

В отношении пункта 123а повестки дня, озаглавленного "Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке: Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением", доклад Пятого комитета содержится в документе A/51/724/Add.1. В пункте 6 доклада Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить проект резолюции A/C.5/51/L.78, который был одобрен Комитетом без голосования.

Что касается пункта 123b повестки дня, озаглавленного "Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке: Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане", то доклад Пятого комитета по этому вопросу содержится в документе A/51/725/Add.1. В пункте 10 этого доклада Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить проект резолюции A/C.5/51/L.71, в который были внесены поправки и по которому в Комитете было проведено голосование со следующими результатами: 107 голосов за против 2 при 3 воздержавшихся.

По поводу пункта 125а повестки дня, озаглавленного "Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 687 (1991) Совета Безопасности: Ирако-кувейтская миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению", доклад Пятого комитета содержится в документе A/51/726/Add.1. В пункте 6 этого доклада Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее одобрить проект резолюции A/C.5/51/L.74, который был принят Комитетом без голосования.

В отношении пункта 126 повестки дня, озаглавленного "Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре", часть II доклада

Пятого комитета содержится в документе A/51/502/Add.1. В пункте 7 этого доклада Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить проект резолюции A/C.5/51/L.59, который, после внесения в него устных поправок, был принят Комитетом без голосования.

Что касается пункта 129 повестки дня, озаглавленного "Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций и штаб-квартиры Миротворческих сил Организации Объединенных Наций", то доклад Пятого комитета по нему содержится в документе A/51/639/Add.2. В пункте 7 этого доклада Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее одобрить проект резолюции A/C.5/51/L.60, который был отредактирован контролером и принят Комитетом без голосования.

По поводу пункта 132 повестки дня, озаглавленного "Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Кипре", доклад Пятого комитета содержится в документе A/51/921. В пункте 6 этого доклада Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить проект резолюции A/C.5/51/L.77, который был принят Комитетом без голосования.

В отношении пункта 133 повестки дня, озаглавленного "Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии", часть II доклада Пятого комитета содержится в документе A/51/503/Add.1. В пункте 6 этого доклада Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее одобрить проект резолюции A/C.5/51/L.61, который, после внесения в него устных поправок, был принят Комитетом без голосования.

Доклад Пятого комитета по пункту 134 повестки дня, озаглавленному "Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити", содержится в документе A/51/637/Add.1. В пункте 6 доклада Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции A/C.5/51/L.62, который был принят Комитетом без голосования.

Доклад Пятого комитета по пункту 135 повестки дня, озаглавленному "Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в

Либерии", содержится в документе A/51/504/Add.2. В пункте 6 этого доклада Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции A/C.5/51/L.63, который был принят Комитетом без голосования.

Доклад Пятого комитета по пункту 136 повестки дня, озаглавленному "Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде", содержится в документе A/51/918. В пункте 6 доклада Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции A/C.5/51/L.64, который был принят Комитетом без голосования.

Доклад Пятого комитета по пункту 137 повестки дня, озаглавленному "Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года", содержится в документе A/51/743/Add.1. В пункте 6 доклада Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции A/C.5/51/L.79, который был принят Комитетом без голосования.

Доклад Пятого комитета по пункту 138 повестки дня, озаглавленному "Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане", содержится в документе A/51/920. В пункте 6 доклада Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции A/C.5/51/L.65, который был принят Комитетом без голосования.

Доклад Пятого комитета по пункту 139 повестки дня, озаглавленному "Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года", содержится в документе A/51/744/Add.1. В пункте 6 этого доклада Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции A/C.5/51/L.80, который был принят Комитетом без голосования.

Доклад Пятого комитета по пункту 153 повестки дня, озаглавленному "Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине", содержится в документе A/51/710/Add.1. В пункте 6 этого доклада Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции A/C.5/51/L.68, который был принят Комитетом без голосования.

Доклад Пятого комитета по пункту 154 повестки дня, озаглавленному "Финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема", содержится в документе A/51/711/Add.1. В пункте 6 доклада Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции A/C.5/51/L.66, который был принят Комитетом без голосования.

Доклад Пятого комитета по пункту 155 повестки дня, озаглавленному "Финансирование Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций", содержится в документе A/51/712/Add.1. В пункте 6 доклада Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции A/C.5/51/L.69, который был принят Комитетом без голосования.

Доклад Пятого комитета по пункту 157 повестки дня, озаглавленному "Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити", содержится в документе A/51/638/Add.2. В пункте 6 этого доклада Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции A/C.5/51/L.67, который был принят Комитетом без голосования.

Я хотел бы также упомянуть о том, что на данном этапе своей возобновленной сессии Комитет рассмотрел пункт 141 "Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора", а также, в рамках рассмотрения пункта 112 повестки дня "Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций", вопрос о персонале, безвозмездно предоставляемом правительствами и другими сторонами, и принял решение возобновить рассмотрение этих вопросов в сентябре ввиду невозможности выработки по ним консенсусных резолюций на нынешнем этапе.

И наконец, доклад Пятого комитета по пункту 112 повестки дня, озаглавленному "Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций", содержится в документе A/51/922. В своем докладе Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять один проект резолюции и два проекта решений. Проект резолюции A/C.5/51/L.70 касается реформы применяемой Секретариатом Организации Объединенных Наций системы закупок. В упомянутых двух проектах решений рассматриваются доклады Управления служб внутреннего надзора (A/C.5/51/L.72) и вопрос об управлении в Организации Объединенных Наций (A/C.5/51/L.75). Проект резолюции и проекты решений были приняты Комитетом без голосования.

Председатель (говорит по-английски): Если нет предложений по правилу 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать представленные сегодня на ее рассмотрение доклады Пятого комитета.

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Соответственно, выступления будут ограничены разъяснением мотивов голосования.

Позиции делегаций в отношении рекомендаций Пятого комитета были четко изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах о его заседаниях. Я хотел бы напомнить делегациям о том, что в пункте 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила, что

"В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете."

Я хотел бы также напомнить делегациям о том, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами.

Прежде чем перейти к принятию решений по рекомендациям, содержащимся в докладах Пятого

комитета, я хотел бы уведомить делегации о том, что мы будем при принятии решений придерживаться, в отсутствие иных указаний, той же схемы, которой следовал Комитет. Это означает, что в тех случаях, когда Комитет проводил заносимое в отчет о заседании или раздельное голосование, мы будем проводить такое же голосование.

Я надеюсь, мы можем приступить к принятию без голосования рекомендаций, принятых без голосования в Пятом комитете.

Пункт 112 повестки дня (продолжение)

Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций

Доклад Пятого комитета (A/51/922)

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 10 его доклада, и двум проектам решений, рекомендованным Пятым комитетом в пункте 11 того же документа.

Сначала мы примем решение по проекту резолюции, содержащемуся в пункте 10 и озаглавленному "Реформа системы закупок".

Пятым комитетом принят проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 51/231).

Председатель (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к двум проектам решений, рекомендованным для принятия Пятым комитетом в пункте 11 документа A/51/922.

Проект решения I, озаглавленный "Доклады Управления служб внутреннего надзора", был принят Пятым комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект решения принимается.

Председатель (говорит по-английски): Проект решения II, озаглавленный "Управление в Организации Объединенных Наций", был принят Пятым комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект решения принимается.

Председатель (говорит по-английски): На этом мы завершаем нынешний этап рассмотрения пункта 112 повестки дня.

Пункт 116 повестки дня (продолжение)

Бюджет по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов

Доклад Пятого комитета (A/51/750/Add.2)

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея переходит к принятию решения по проекту решения, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 его доклада.

Проект решения, озаглавленный "Информатика в Организации Объединенных Наций", был принят Пятым комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект решения принимается.

Председатель (говорит по-английски): На этом мы завершаем нынешний этап рассмотрения пункта 116 повестки дня.

Пункт 120 повестки дня (продолжение)

Управление людскими ресурсами

Доклад Пятого комитета (Часть IV) (A/51/643/Add.3)

Председатель (говорит по-английски): Теперь Ассамблея переходит к принятию решения по проекту решения, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 Части IV его доклада.

Проект решения, озаглавленный "Положение сотрудников, включенных в список для перераспределения", был принят Пятым комитетом.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): На этом мы завершаем нынешний этап рассмотрения пункта 120 повестки дня.

Пункт 123 повестки дня (продолжение)

Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке

а) Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (продолжение)

**Доклад Пятого комитета (Часть II)
(A/51/724/Add.1)**

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея переходит к принятию решения по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 Части II его доклада.

Проект резолюции, озаглавленный "Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением", был принят Пятым комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 51/232).

Председатель (говорит по-английски): На этом мы завершаем нынешний этап рассмотрения пункта 123а повестки дня.

б) Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (продолжение)

**Доклад Пятого комитета (Часть II)
(A/51/725/Add.1)**

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции,

рекомендованному Пятым комитетом в пункте 10 Части II его доклада. Проект резолюции озаглавлен "Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане".

Сейчас я предоставляю слово представителю Израиля, который хотел бы выступить с разъяснением мотивов голосования до голосования.

Г-н Пелег (Израиль) (говорит по-английски): Данный проект резолюции, принятый Пятым комитетом по пункту 123b повестки дня, в корне не верен. Стремление навязать одной стране выплату компенсации ущерба, нанесенного силам по поддержанию мира Организации Объединенных Наций в результате военного инцидента, является совершенно беспрецедентным и противоречит практике возмещения расходов, связанных с операциями по поддержанию мира.

Пятому комитету предписано его мандатом заниматься исключительно неполитическими, бюджетными и административными вопросами. Ему никогда не вменялось в обязанность возлагать политическую вину или ответственность за компенсацию расходов на отдельные государства-члены, наоборот, ему предписано действовать исходя из предпосылки коллективной ответственности и консенсуса. Обычно государства-члены платят установленные взносы за операции по поддержанию мира на основе их пропорциональной доли по шкале взносов в соответствии с системой принадлежности к определенной группе. Неприемлемый прецедент, создаваемый данным проектом резолюции, может серьезно подорвать установившийся метод финансирования операций по поддержанию мира, и если дать ему ход, то последствия этого шага могут привести к срыву будущих операций по поддержанию мира по всему миру.

Более того, в докладе Генерального секретаря (A/51/535/Add.1) об инциденте в Кане четко указывается, что около половины суммы ущерба - 880 330 долл. США - составляют расходы, связанные с передислокацией штаба фиджийского батальона, что не имеет ничего общего с самим инцидентом. В докладе четко говорится, что

"После инцидента в Кане было решено, что впредь по оперативным соображениям штабы батальонов не будут располагаться в пределах города, население которого в данном случае

увеличилось настолько, что место, первоначально предназначенное для расположения штаба на окраине города, оказалось внутри его. По этой причине было принято решение передислоцировать фиджийский батальон". (A/51/535/Add.1, пункт 13)

Увязка необходимости передислокации штаба с этим инцидентом сама по себе является совершенно неверной. В любом случае штабы пришлось бы передислоцировать по демографическим причинам, и вызывает недоумение тот факт, что данный проект резолюции возлагает ответственность за это на Израиль.

Трагические события, происшедшие в Кане 18 апреля 1996 года, были вызваны серией насильственных нападений "Хезболлы" на северный Израиль. В отсутствие со стороны Ливана каких-либо попыток или шагов по их пресечению, Израилю не оставалось ничего другого, как прибегнуть к военной силе. Ответственность за эти события лежит исключительно на плечах террористических элементов, которые готовы вести свою фанатичную войну против Израиля и против мирного процесса до последней капли крови ливанцев. Ответственность возлагается и на правительственные органы Ливана, которые лишь оправдывают, поощряют и поддерживают такие акты и тем самым предпочитают уйти от ответственности и позволяют другим превратить свою страну в рай для террористов.

Поэтому любой ущерб, причиненный Временным силам Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) в результате военных операций, проводимых в целях самообороны, является прямым следствием террористической агрессии и ливанского тайного сговора. Расследования, проведенные как Организацией Объединенных Наций, так и Израилем, независимо друг от друга подтвердили, что деятельность террористических элементов имела место вблизи батальонного штаба ВСООНЛ. Именно эта деятельность привела к необходимости применения артиллерии, в результате чего и был нанесен ущерб.

Террористы и их сообщники должны нести полную ответственность за такие злодеяния. Израиль отвергает проект резолюции A/51/725/Add.1 как по букве, так и по духу. Израиль не является связанным

ни юридическими, ни моральными обязательствами по возмещению сумм, указанных в пункте 7 данного проекта резолюции. Израиль будет голосовать против данного проекта резолюции.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея проголосует по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в документе A/51/725/Add.1.

Поступила просьба о проведении отдельного голосования по пункту 8 постановляющей части данного проекта резолюции. Есть ли возражения против этой просьбы?

Возражений нет.

Сейчас я поставлю пункт 8 на голосование.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Бангладеш, Бахрейн, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бутан, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гондурас, Джибути, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тунис, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Багамские Острова, Бельгия, Болгария, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Маршалловы Острова, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Ямайка, Япония

Пункт 8 постановляющей части принимается 66 голосами против 2 при 59 воздержавшихся.

[Впоследствии делегации Ботсваны и Сальвадора проинформировали Секретариат о том, что они намеревались голосовать "за".]

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в пункте 10 документа A/51/725/Add.1 в целом. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Бельгия, Болгария, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская

Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Российская Федерация

Проект резолюции принимается 127 голосами против 2 при 1 воздержавшемся (резолюция 51/233).

Председатель (говорит по-английски): Теперь я представлю слово тем делегациям, которые желают выступить с разъяснением мотивов голосования после проведения голосования.

Г-н Мубарак (Ливан) (говорит по-арабски): Прежде всего я хотел бы сказать от имени делегации Ливана о том, что принятие Ассамблеей сегодняшней резолюции о финансировании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) является признанием того факта, что Израиль несет ответственность за затраты и потери, вызванные бомбардировкой штаб-квартиры Сил в Кане. Эта резолюция знаменует собой победу не только для Ливана, но и для авторитета Организации Объединенных Наций, международного права, статуса международных сил и международного мира и безопасности - все это

вопросы, решение которых является прямой задачей Организации.

Когда Ливан выступил с предложением возложить на Израиль расходы по возмещению ущерба, нанесенного в результате его бомбардировки международной штаб-квартиры ВСООНЛ в Кане, то он стремился к укреплению авторитета международных сил, а также к тому, чтобы продемонстрировать, насколько жизненно важным для Ливана является подтверждение важности, придаваемой ВСООНЛ, в частности потому, что в их лице представлена законность международного права. Все ясно понимают стратегическую важность резолюции 425 (1978) Совета Безопасности и роль ВСООНЛ в качестве сил, учрежденных Советом Безопасности в целях осуществления этой резолюции. Силы уже не являются простым предохранительным клапаном для южной части Ливана, а находятся там для обеспечения безопасности международного мира и безопасности в регионе.

Сегодня от имени правительства Ливана я хотел бы выразить признательность ВСООНЛ за их активную роль первооткрывателей. В этом контексте Ливан занимает непоколебимую принципиальную позицию, основанную на необходимости возложить ответственность на все стороны за осуществляемые ими действия, с тем чтобы не допустить повторения подобных акций другими сторонами, и в то же время укрепить роль и авторитет Организации Объединенных Наций.

Делегация Ливана также выражает благодарность Группе 77 и Китаю за поддержку позиции группы арабских государств и Ливана в этом вопросе. Моя делегация считает, что мнения международного сообщества, выраженные на Генеральной Ассамблее, которая принимает резолюции, имеющие обязательные финансовые последствия, и определяет, должны ли страны нести финансовую ответственность за свои действия. В этой резолюции Генеральная Ассамблея подтверждает, что ни одно государство-член не может уклоняться от оплаты расходов, связанных с совершенными этим государством акциями, и что такое государство-член само обязано нести финансовую ответственность за совершение таких акций.

Моя делегация считает, что необходимо прекратить продолжающуюся оккупацию Израилем некоторых районов южной части Ливана, невыполнение им резолюции 425 (1978) Совета Безопасности, а также положить конец страданиям, которые он наносит международным силам и местному населению. Но мы полагаем, что эти страдания будут продолжаться до тех пор, пока Израиль будет сохранять свою позицию игнорировать мнения международного сообщества и нормы международного права.

Г-н Мир Мохаммад (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы напомнить о своей позиции по вопросу о финансировании Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (A/51/724/Add.1) и Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (A/51/725/Add.1), которая состоит в том, что расходы по содержанию этих двух миссий должен нести агрессор и оккупирующая держава.

Г-н Злэнко (Украина) (говорит по-английски): Делегация Украины проголосовала за только что принятую Генеральной Ассамблеей резолюцию. Мы поступили таким образом исходя из того факта, что Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) играют важную роль в процессе установления мира на Ближнем Востоке, который Украина всегда поддерживала. В то же время мы не можем не выразить наше глубокое разочарование в связи с тем, что проект резолюции о финансировании ВСООНЛ принимался в Пятом комитете и на пленарном заседании путем голосования. Это не отвечает нынешней практике решения бюджетных вопросов путем консенсуса в соответствии с резолюцией 41/213. В этой связи мы выражаем серьезную обеспокоенность тем, что в результате принятия резолюции о финансировании ВСООНЛ путем голосования значение этой резолюции может быть существенно снижено; в свою очередь это может оказать негативное воздействие на осуществление мандата одной из важнейших миротворческих операций.

На наш взгляд, необходимо было приложить дополнительные усилия в период между проведением голосования в Пятом комитете и сегодняшним голосованием в целях поиска компромиссного решения, которое могло бы быть приемлемым для всех делегаций. Поскольку этого не

произошло, делегация Украины голосовала за этот проект резолюции. Однако нашу позицию не следует толковать как отход от практики принятия резолюций по бюджетным вопросам путем консенсуса.

Г-жа Широуз (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): На протяжении последних нескольких недель Соединенные Штаты в духе доброй воли прилагали усилия для поиска компромисса по тексту проекта резолюции о финансировании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), благодаря чему Пятый комитет смог бы выработать консенсусный текст, согласующийся с докладом Генерального секретаря, текст, который не создавал бы нежелательного прецедента или поднимал бы вопросы о законности действий Комитета и, что более важно, не политизации технической задачи, входящей в компетенцию Пятого комитета, а именно задачи принятия решения по вопросу о финансировании ВСООНЛ, операции, обеспечивающей сложные и важные цели. Мы выражаем глубокое сожаление в связи с тем, что автор проекта резолюции не подошел серьезно к рассмотрению этого компромиссного предложения.

Г-н Сулейман (Сирийская Арабская Республика) (говорит по-арабски): Моя делегация приветствует принятие Генеральной Ассамблеей проекта резолюции, содержащегося в документе А/51/725/Add.1. Я хотел бы поблагодарить все страны, которые поддержали эту резолюцию, в частности Группу 77 и Китай. Они выступили в пользу справедливости и законности.

Принятие данной резолюции является отражением убежденности международного сообщества в том, что агрессора нельзя поощрять за его агрессию. В этой резолюции вновь выражается осуждение международным сообществом израильской агрессии и подтверждается необходимость возмещения ущерба, который Израиль нанес в прошлом году своими актами терроризма расположенной в Кане, Ливан, штаб-квартире Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане.

Речь идет о вопиющем акте агрессии, преступившем все границы и превратившемся в систематические террористические нападки на

расположенную на территории третьей страны - Ливана, являющегося членом Организации Объединенных Наций и суверенным государством, - штаб-квартиру Организации Объединенных Наций. Принцип коллективной ответственности не может применяться в том случае, если речь идет о финансировании. Ни одно месторасположение Организации Объединенных Наций на территории какого бы то ни было третьего суверенного государств никогда ранее не подвергалось нападению какой бы то ни было иной страны. Нельзя допускать того, чтобы Израиль совершал подобные нападения, а потом призывал государства-члены покрывать вызванные этим расходы.

Данная резолюция возлагает на Израиль бремя финансовых расходов, которые стали результатом его нападения на штаб-квартиру Организации Объединенных Наций в Кане и которые не могут рассматриваться вне нашей компетенции, как то утверждают некоторые делегации. Ясно, что этот вопрос носит финансовый и технический характер, однако даже вопрос питания людей приобретает политический характер. Возлагаемая в соответствии с данной резолюцией на Израиль финансовая компенсация представляет собой лишь минимальную часть всех издержек, ставших результатом его акта агрессии в отношении штаб-квартиры Организации Объединенных Наций в Кане. Предъявляемое к Израилю требование оплатить все вызванные его актом агрессии издержки является справедливым, что подтверждается принятием данной резолюции. Ни одно другое государство не должно нести на себе бремя каких бы то ни было финансовых расходов.

Вызванные данным актом агрессии издержки составили 1 773 618 долл. США, и поскольку именно Израиль является стороной, то они, в соответствии с вышеуказанной резолюцией, должны быть полностью возмещены Израилем. По сути, Израиль должен нести основное финансовое бремя за содержание самих Сил, ибо именно оккупация Израилем ливанской территории обуславливает наличие этих Сил. Нанесенные израильским нападением и канской расправой гуманитарные, финансовые и моральные потери выходят за рамки любых исчислений. Последствия этой агрессии сказываются и впредь будут сказываться до тех пор, пока, в соответствии с резолюцией 425 (1978) Совета Безопасности, не будет положен конец оккупации Израилем южного Ливана и долины Бекаа, и до тех

пор, пока Израиль не уйдет со всех оккупируемых им территорий.

Председатель (говорит по-английски): На этом мы завершаем нынешний этап рассмотрения подпункта b пункта 123 повестки дня.

Пункт 125 повестки дня (продолжение)

Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 687 (1991) Совета Безопасности

а) Ирако-кувейтская миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению

**Доклад Пятого комитета (Часть II)
(A/51/726/Add.1)**

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 его доклада.

Пятым комитет принял проект резолюции, озаглавленный "Финансирование Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению", без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 51/234).

Председатель (говорит по-английски): Таким образом мы завершаем нынешний этап рассмотрения подпункта a пункта 125 повестки дня.

Пункт 126 повестки дня (продолжение)

Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре

**Доклад Пятого комитета (Часть II)
(A/51/502/Add.1)**

Председатель (говорит по-английски): Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 7 Части II его доклада.

Пятым комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить подобным же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 51/2 В).

Председатель (говорит по-английски): Этим мы завершили нынешний этап рассмотрения пункта 126 повестки дня.

Пункт 129 повестки дня (продолжение)

Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций и штаб-квартиры Миротворческих сил Организации Объединенных Наций

**Доклад Пятого комитета (Часть III)
(A/51/639/Add.2)**

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 7 Части III его доклада.

Пятым комитет одобрил этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея хотела бы сделать то же самое?

Проект резолюции принимается (резолюция 51/12 В).

Председатель (говорит по-английски): На этом мы завершаем нынешний этап рассмотрения пункта 129 повестки дня.

Пункт 132 повестки дня

Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре

Доклад Пятого комитета (A/51/921)

Председатель (говорит по-английски): Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 его доклада.

Пятый комитет утвердил и этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 51/235).

Председатель (говорит по-английски): Таким образом мы завершили нынешний этап рассмотрения пункта 132 повестки дня.

Пункт 133 повестки дня (продолжение)

Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии

Доклад Пятого комитета (Часть II)
(A/51/503/Add.1)

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 Части II его доклада.

Пятый комитет принял указанный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить подобным же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 51/236).

Председатель (говорит по-английски): На этом мы завершаем нынешний этап рассмотрения пункта 133 повестки дня.

Пункт 134 повестки дня (продолжение)

Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити

Доклад Пятого комитета (Часть II)
(A/51/637/Add.1)

Председатель (говорит по-английски): А теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 Части II его доклада.

Пятый комитет одобрил данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея хотела бы сделать то же самое?

Проект резолюции принимается (резолюция 51/14 В).

Председатель (говорит по-английски): Этим мы завершили нынешний этап рассмотрения пункта 134 повестки дня.

Пункт 135 повестки дня (продолжение)

Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии

Доклад Пятого комитета (Часть III)
(A/51/504/Add.2)

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 Части III его доклада.

Пятый комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 51/3 С).

Председатель (говорит по-английски): На этом мы завершили нынешний этап рассмотрения пункта 135 повестки дня.

Пункт 136 повестки дня

Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде

Доклад Пятого комитета (A/51/918)

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту решения, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 его доклада.

Пятый комитет принял проект решения без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект решения принимается.

Председатель (говорит по-английски): На этом мы завершили нынешний этап рассмотрения пункта 136 повестки дня.

Пункт 137 повестки дня (продолжение)

Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

**Доклад Пятого комитета (Часть II)
(A/51/743/Add.1)**

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 Части II его доклада.

Пятым комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 51/214 B).

Председатель (говорит по-английски): На этом Генеральная Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пункта 137 повестки дня.

Пункт 138 повестки дня

Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане

Доклад Пятого комитета (A/51/920)

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 его доклада.

Пятым комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 51/237).

Председатель (говорит по-английски): На этом мы завершили нынешний этап рассмотрения пункта 138 повестки дня.

Пункт 139 повестки дня (продолжение)

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

**Доклад Пятого комитета (Часть II)
(A/51/744/Add.1)**

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 Части II его доклада.

Пятым комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 51/215 B).

Председатель (говорит по-английски): На этом мы завершили нынешний этап рассмотрения пункта 139 повестки дня.

Пункт 153 повестки дня (продолжение)

Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине

**Доклад Пятого комитета (Часть II)
(A/51/710/Add.1)**

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 Части II его доклада.

Пятым комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 51/152 B).

Председатель (говорит по-английски): На этом мы завершили нынешний этап рассмотрения пункта 153 повестки дня.

Пункт 154 повестки дня (продолжение)

**Финансирование Временной администрации
Организации Объединенных Наций для Восточной
Славонии, Бараньи и Западного Срема**

**Доклад Пятого комитета (Часть II)
(A/51/711/Add.1)**

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 Части II его доклада.

Пятым комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 51/153 В).

Председатель (говорит по-английски): На этом мы завершили нынешний этап рассмотрения пункта 154 повестки дня.

Пункт 155 повестки дня (продолжение)

**Финансирование Сил превентивного развертывания
Организации Объединенных Наций**

**Доклад Пятого комитета (Часть II)
(A/51/712/Add.1)**

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 Части II его доклада.

Пятым комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 51/154 В).

Председатель (говорит по-английски): На этом мы завершили нынешний этап рассмотрения пункта 155 повестки дня.

Пункт 157 повестки дня (продолжение)

**Финансирование Миссии Организации
Объединенных Наций по поддержке в Гаити**

**Доклад Пятого комитета (Часть III)
(A/51/638/Add.2)**

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 Части III его доклада.

Пятым комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 51/15 В).

Председатель (говорит по-английски): На этом мы завершили нынешний этап рассмотрения пункта 157 повестки дня.

Программа работы

Председатель (говорит по-английски): Прежде чем закрыть заседание, я хотел бы информировать делегации о том, что следующее пленарное заседание Генеральной Ассамблеи состоится на следующей неделе, во вторник, 17 июня 1997 года, в 10 ч. 00 м. в зале заседаний 1 и на нем будут рассмотрены: шестой доклад Генерального комитета, подпункт а пункта 97 повестки дня "Осуществление решений и рекомендаций Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию"; пункт 110 повестки дня, касающийся утверждения назначения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека; и доклады Пятого комитета по пункту 140 повестки дня "Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира".

Заседание закрывается в 11 ч. 35 м.